



Opis Przedmiotu Zamówienia

1. Przedmiot zamówienia

Przedmiotem Zamówienia jest przygotowanie napisów na żywo oraz plików SRT do nagrań zgodnie z poniższym zapotrzebowaniem:

- 1) napisy na żywo metodą respeakingu w trakcie 11 spotkań (webinarów) na ZOOM z cyklu „PFRON wspiera dostępność” oraz plik SRT do każdego nagrania do zamieszczenia na YouTube, w ciągu 7 dni od przekazania nagrania w każdym miesiącu;
- 2) napisy na żywo metodą respeakingu w trakcie konferencji z okazji Światowego dnia Wiedzy o Dostępności (na ZOOM) oraz plik SRT do nagrania do zamieszczenia na YouTube, w ciągu 7 dni od przekazania nagrania;
- 3) napisy na żywo metodą respeakingu w trakcie spotkania on-line na ZOOM dotyczącego programu "Dostępna przestrzeń publiczna" oraz plik SRT do nagrania do zamieszczenia na YouTube, w ciągu 7 dni od przekazania nagrania;
- 4) napisy na żywo metodą respeakingu w trakcie konferencji poświęconej wdrażaniu ustawy o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami organizowanej w formie hybrydowej oraz plik SRT do nagrania do zamieszczenia na YouTube, w ciągu 7 dni od przekazania nagrania;
- 5) pliki SRT dla 9 nagrań do zamieszczenia na YouTube, przekazanych jednorazowo w terminie do 30 dni od przekazania nagrań.

2. Harmonogram realizacji przedmiotu zamówienia

| LP | Data | Szacowany czas trwania |
|-----|--------------------------|------------------------|
| 1. | 29 lutego | 1 godzina |
| 2. | 21 marca | 1 godzina |
| 3. | luty-marzec | 2 godziny |
| 4. | 25 kwietnia | 1 godzina |
| 5. | 16 maja | 3 godziny |
| 6. | 23 maja | 1 godzina |
| 7. | 27 czerwca | 1 godzina |
| 8. | 25 lipca | 1 godzina |
| 9. | 29 sierpnia | 1 godzina |
| 10. | 26 września | 1 godzina |
| 11. | wrzesień- październik | 5 godzin |
| 12. | 24 października | 1 godzina |
| 13. | 28 listopada | 1 godzina |
| 14. | 12 grudnia | 1 godzina |

- 2.1. O terminie spotkania wskazanego w punkcie 3 oraz punkcie 11 Wykonawca zostanie poinformowany z 14 dniowym wyprzedzeniem.
- 2.2. Wskazane powyżej terminy organizacji spotkań w 2024 roku mogą ulec zmianie. Wykonawca zostanie poinformowany o zmianie terminu z co najmniej 7 dniowym wyprzedzeniem.
- 2.3. W przypadku plików SRT do 9 nagrań, realizacja nastąpi w terminie 30 dni od przekazania nagrań. W przypadku plików SRT do nagrań z 2024 roku realizacja nastąpi w terminie 7 dni od przekazania nagrań.

3. Warunki i sposób realizacji zamówienia

- 3.1 Zamawiający przewiduje realizację maksymalnie 14 spotkań. Dopuszcza możliwość zmniejszenia liczby spotkań o 2. Wynagrodzenie zostanie wypłacone za faktycznie zrealizowane usługi.
- 3.2 Zamawiający zastrzega sobie możliwość zwiększenia czasu trwania spotkań, bez ponoszenia dodatkowych kosztów, do 30 minut każde w trakcie realizacji zamówienia.
- 3.3 Napisy na żywo:
 - 3.3.1 Napisy tworzone są w trakcie spotkania na platformie ZOOM metodą respeakingu.
 - 3.3.2 Każde ze spotkań zaplanowanych w 2024 r. może ulec wydłużeniu – Zamawiający nie ponosi dodatkowych kosztów, jeśli spotkanie trwać będzie do 30 minut dłużej od zaplanowanego czasu.
 - 3.3.3 Spotkania będą rozliczane co do minuty na podstawie wykazu czasu z nagrania spotkania. W przypadku krótszego czasu trwania spotkania, koszt zostanie proporcjonalnie zmniejszony o niewykorzystany czas.
 - 3.3.4 Charakterystyka spotkania: prezentacja multimedialna, moderowana dyskusja oraz odpowiedzi na pytania uczestników.

- 3.3.5 Wykonawca na podstawie dostarczonych materiałów przed każdym spotkaniem opracuje i przetestuje słownik. Do słownika są wprowadzone materiały przesłane najpóźniej na 24h przed wydarzeniem.
- 3.3.6 Zamawiający udostępni Wykonawcy token (klucz) wygenerowany dla danego spotkania w aplikacji ZOOM. Wygenerowanie i udostępnienie tokenu nastąpi nie później niż 30 minut przed startem wydarzenia.
- 3.3.7 Napisy na żywo są dostępne dla uczestników korzystających z aplikacji ZOOM oraz z przeglądarek internetowych, zarówno w trybie spotkania, jak i webinarium.
- 3.3.8 Zamawiający informuje uczestników o tym, jak włączyć napisy na żywo, jak zmienić ustawienia napisów i jak skorzystać z transkrypcji. W tym celu może skorzystać z instrukcji obsługi przygotowanej przez Wykonawcę.
- 3.3.9 Wykonawca łączy się z organizatorem na 30 minut przed wydarzeniem i wypuszcza napisy testowe. Emisja napisów zaczyna się o podanej godzinie rozpoczęcia wydarzenia.
- 3.3.10 Warunkiem prawidłowej realizacji usługi jest przesłanie na adres e-mail Wykonawcy kompletu materiałów. Wymagane są: plan, scenariusz, lista witanych gości, wymieniane marki, imiona i nazwiska, nazwy własne, prezentacje, wystąpienia, odczyty, w przypadku braku wystąpień: tezy wystąpień i kluczowe słownictwo, listy, które są odczytywane, materiały prasowe. Materiały zostaną przesłane na 3 dni przed wydarzeniem.

3.4 Napisy w formacie SRT:

- 3.4.1 Na podstawie dostarczonych nagrań z zachowaniem zasad gramatyki i ortografii języka polskiego.
- 3.4.2 Pliki SRT zawierają następujące elementy w każdej ze swoich sekcji: numer napisów/numer ramki napisu, znacznik czasu, zapisany w konwencji GG:MM:SS:Ms -> GG:MM:SS:Ms (godzina: minuta : sekunda : milisekunda), właściwy tekst napisów do wyświetlenia pusty wiersz, aby rozpocząć nową sekwencję napisów.
- 3.4.3 Przy dzieleniu kwestii na wersy należy uwzględnić całości znaczeniowe, nie wolno rozbijać związków międzywyrazowych, na przykład imię i nazwisko.
- 3.4.4 Kwestie wypowiedziane przez różne osoby powinny być odróżnione od siebie – sugerujemy użycie wizytówek pisanych wersalikami, na przykład WYKŁADOWCA, gdyż odtwarzacz YouTube nie ma możliwości wyświetlania różnokolorowych napisów do filmu.
- 3.4.5 Istotne dźwięki tła, niebędące dialogami ani ścieżką lektorską, należy umieścić w nawiasie kwadratowym i oddzielnym wersie, np. [spokojna muzyka], [dźwięk wiertarki].
- 3.4.6 Tłumaczenia pojawiających się na ekranie obcojęzycznych napisów należy zapisać białymi wersalikami.

3.5 Wykonawca w okresie realizacji umowy uwzględni wszelkie uwagi zgłoszone przez Zamawiającego w zakresie realizacji zamówienia.

3.6 Wykonawca będzie niezwłocznie informował o pojawiających się problemach, zagrożeniach lub opóźnieniach w realizacji, a także innych zagadnieniach istotnych dla realizacji zamówienia.